

水污染管制(排污設備)規例(第 358AL 章)
第 26 條引用道路(工程、使用及補償)條例(第 370 章)在憲報公布之圖則
PLANS FOR GAZETTING UNDER ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370)
AS APPLIED BY SECTION 26 OF
THE WATER POLLUTION CONTROL (SEWERAGE) REGULATION (CHAPTER 358AL)

工務計劃項目第 7787CL 號(部分)、第 7829CL 號及第 4428DS 號
洪水橋／厦村新發展區
前期工程第三期及第二階段工程 - 工地平整和基礎設施；
及洪水橋淨水設施的排污設備工程

PWP ITEM NOS. 7787CL (PART), 7829CL AND 4428DS
SEWERAGE WORKS UNDER HUNG SHUI KIU / HA TSUEN NEW DEVELOPMENT AREA
ADVANCE WORKS PHASE 3 AND STAGE 2 WORKS -
SITE FORMATION AND ENGINEERING INFRASTRUCTURE;
AND HUNG SHUI KIU EFFLUENT POLISHING PLANT

圖則編號
PLAN NO.

圖則名稱
PLAN TITLE

頁次
SHEET NO.

278463/SW/GZ/100
278463/SW/GZ/101
278463/SW/GZ/102
278463/SW/GZ/103
278463/SW/GZ/104
278463/SW/GZ/105
278463/SW/GZ/106
278463/SW/GZ/107
278463/SW/GZ/108
278463/SW/GZ/109
278463/SW/GZ/110
278463/SW/GZ/111
278463/SW/GZ/112
278463/SW/GZ/113
278463/SW/GZ/114

水污染管制(排污設備)規例
(第 358AL 章)第 26 條引用道路
(工程、使用及補償)條例(第 370 章)
在憲報公布之圖則

PLANS FOR GAZETTING UNDER ROADS
(WORKS, USE AND COMPENSATION)
ORDINANCE (CHAPTER 370) AS APPLIED
BY SECTION 26 OF THE WATER
POLLUTION CONTROL (SEWERAGE)
REGULATION (CHAPTER 358AL)

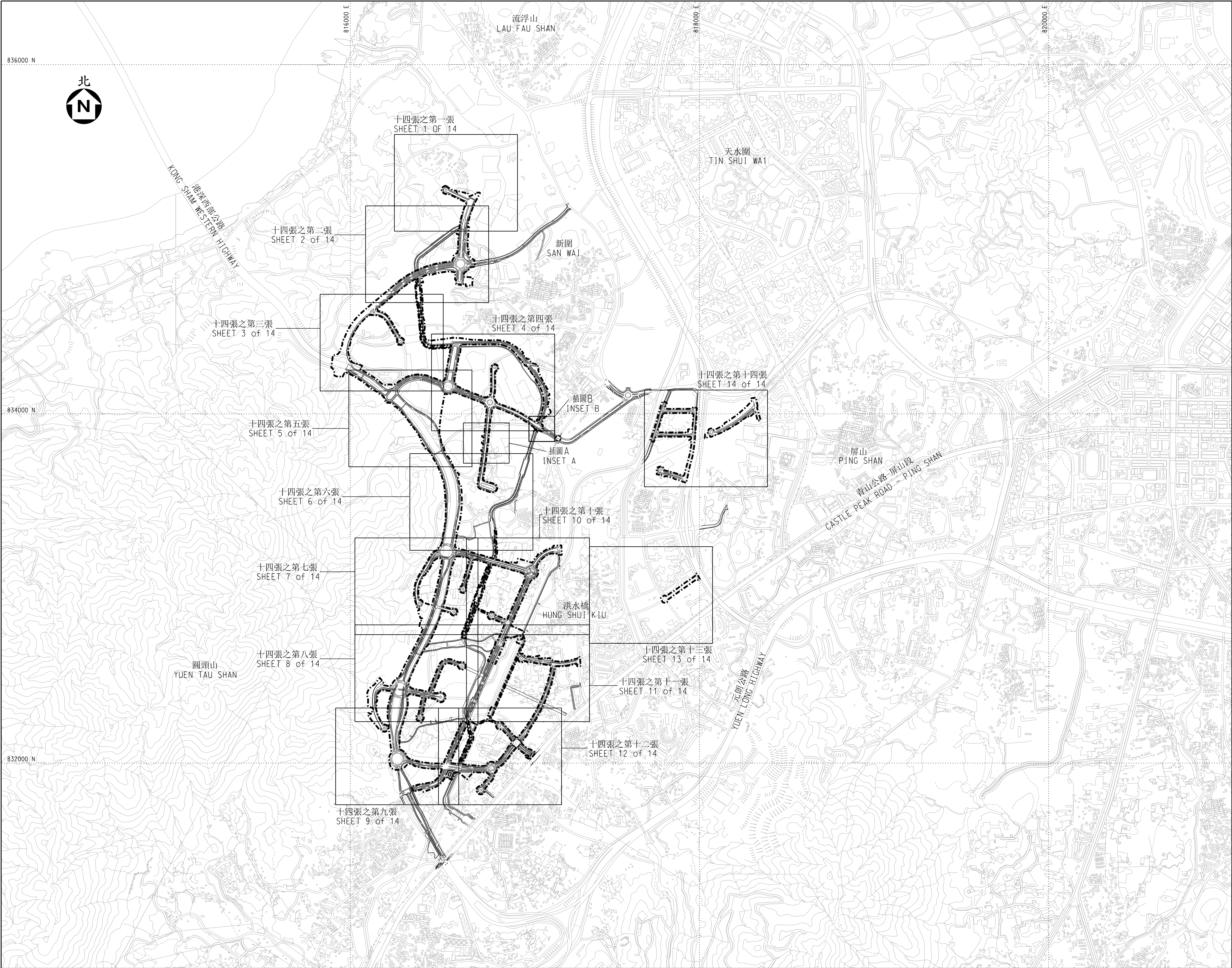
索引圖
KEY PLAN
十四張之第一張
SHEET 1 of 14
十四張之第二張
SHEET 2 of 14
十四張之第三張
SHEET 3 of 14
十四張之第四張
SHEET 4 of 14
十四張之第五張
SHEET 5 of 14
十四張之第六張
SHEET 6 of 14
十四張之第七張
SHEET 7 of 14
十四張之第八張
SHEET 8 of 14
十四張之第九張
SHEET 9 of 14
十四張之第十張
SHEET 10 of 14
十四張之第十一張
SHEET 11 of 14
十四張之第十二張
SHEET 12 of 14
十四張之第十三張
SHEET 13 of 14
十四張之第十四張
SHEET 14 of 14

批簽
ENDORSED BY
環境保護署
高級環境保護主任(排污基建)
凌偉忠
JACKSON W C LING
SENIOR ENVIRONMENTAL PROTECTION OFFICER
(SEWERAGE INFRASTRUCTURE)
ENVIRONMENTAL PROTECTION DEPARTMENT
日期
DATE: _____

核准
APPROVED BY
土木工程拓展署
總工程師 / 西3
鍾樂展
CHUNG LOK CHIN
CHIEF ENGINEER / WEST 3
CIVIL ENGINEERING AND DEVELOPMENT DEPARTMENT
日期
DATE: _____

核准
APPROVED BY
渠務署
總工程師 / 淨化海港計劃
謝冠鴻
TSE KOON HUNG, TERENCE
CHIEF ENGINEER / HARBOUR AREA TREATMENT SCHEME
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT
日期
DATE: _____

Filename : J:\278000\278463 CE 1-2020 HSK-HT NDA-DC\05_Int_Proj_Data\05-03_BM\02-Drawing\Civil Sketch\Gazette\278463_SW_GZ_100.dgn



註釋:
NOTES:

1. 除另有指明外，所有量度以米為單位。
ALL DIMENSIONS ARE IN METRES
UNLESS OTHERWISE STATED.

2. 所有水平均為約數，以米為單位，並在香港主水平基準以上。
ALL LEVELS ARE APPROXIMATE VALUES AND
IN METRES ABOVE HONG KONG PRINCIPAL DATUM.

3. 如有需要，施工區界限內之部分現有地面／高架行車道、行人路、單車徑、美化市容地帶／路旁帶及中央分隔帶／安全島／交通島的部分路段／範圍或其部分或會分階段暫時封閉。
SECTIONS OF THE EXISTING AT-GRADE/ELEVATED
CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS, CYCLE TRACKS,
AMENITY AREAS/VERGES, CENTRAL RESERVES/
REFUGE ISLANDS/TRAFFIC ISLANDS OR PARTS
THEREOF WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA MAY
BE TEMPORARILY CLOSED IN PHASES AS AND WHEN
REQUIRED.

4. 一些於施工區界限內的土地正根據<<道路(工程、使用及補償)條例>>(第370章)刊登憲報建議收回，以進行與建議排污設備工程同時刊憲的建議道路工程。
SOME OF THE LANDS WITHIN THE LIMIT OF
WORKS AREA ARE BEING PROPOSED TO BE RESUMED
UNDER ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION)
ORDINANCE (CHAPTER 370) FOR THE PROPOSED
ROAD WORKS GAZETTED CONCURRENTLY WITH
PROPOSED SEWERAGE WORKS.

工程名稱 PROJECT TITLE

工務計劃項目第7787CL號(部分)、
第7829CL號及第4428DS號
洪水橋／厦村新發展區
前期工程第三期及第二階段工程 -
工地平整和基礎設施;
及洪水橋淨水設施的排污設備工程
PWP ITEM NOS.7787CL(PART),
7829CL AND 4428DS
SEWERAGE WORKS UNDER
HUNG SHUI KIU / HA TSUEN
NEW DEVELOPMENT AREA ADVANCE WORKS
PHASE 3 AND STAGE 2 WORKS -
SITE FORMATION AND ENGINEERING
INFRASTRUCTURE; AND HUNG SHUI KIU
EFFLUENT POLISHING PLANT

圖則名稱 PLAN TITLE

水污染管制(排污設備)規例
(第358AL章)第26條引用道路
(工程、使用及補償)條例(第370章)
在憲報公布之圖則
PLANS FOR GAZETTING UNDER ROADS
(WORKS, USE AND COMPENSATION)
ORDINANCE (CHAPTER 370) AS APPLIED
BY SECTION 26 OF THE WATER
POLLUTION CONTROL (SEWERAGE)
REGULATION (CHAPTER 358AL)

索引圖
KEY PLAN

圖則編號 PLAN NO.

278463/SW/GZ/100

比例 SCALE

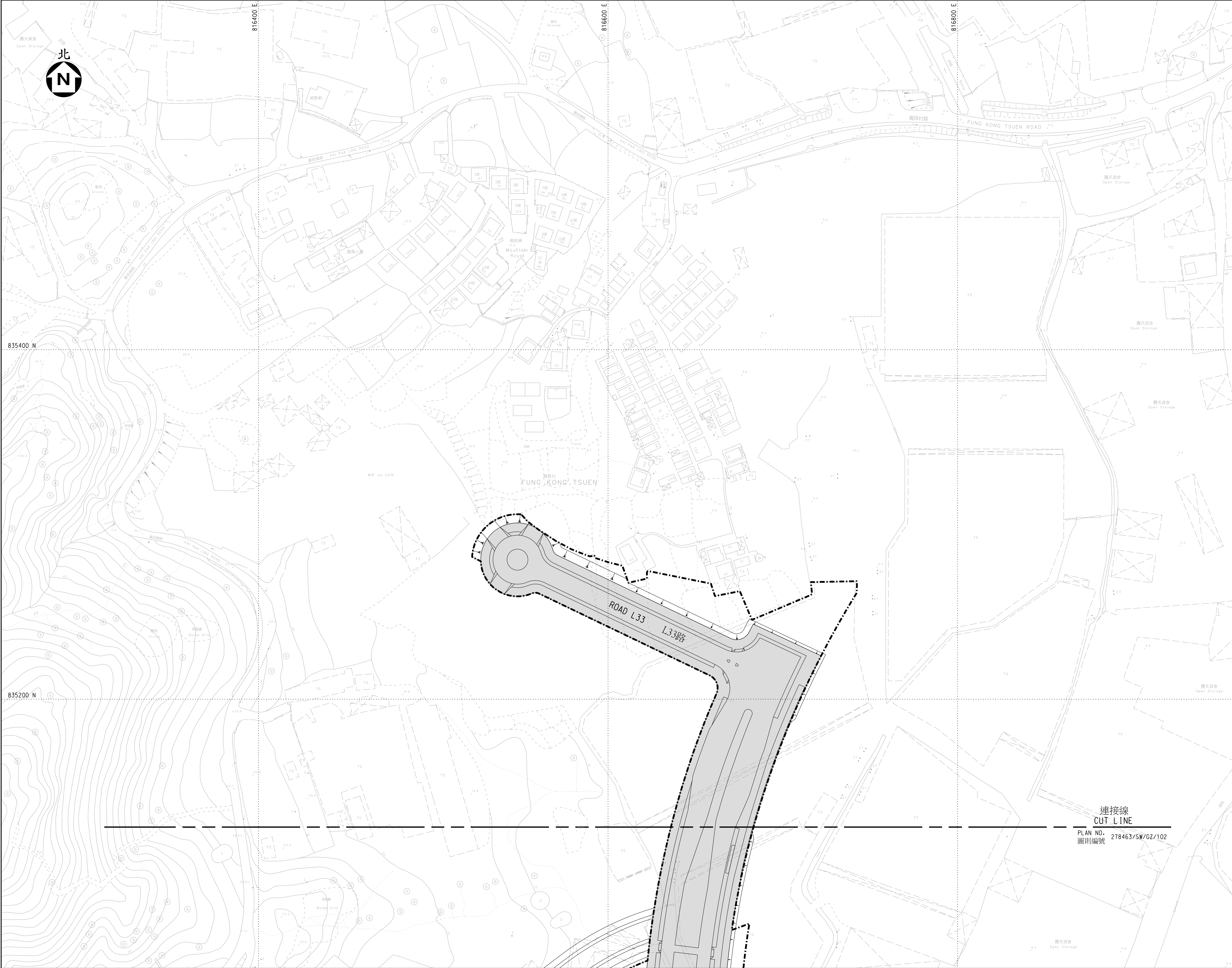
1:10000 @ A1

辦事處 OFFICE

西拓展處
WEST DEVELOPMENT OFFICE

 土木工程拓展署
CIVIL ENGINEERING AND
DEVELOPMENT DEPARTMENT

Filename : J:\278000\278463 CE 1-2020 HSK-HT NDA-DC-05-Int_Proj_Data\05-03_BIM\02-Drawing\Civil Sketch\Gazette\278463_SW_GZ_101.dgn



- 註釋:
NOTES:
- 除另有指明外，所有量度以米為單位。
ALL DIMENSIONS ARE IN METRES
UNLESS OTHERWISE STATED.
 - 所有水平均為約數，以米為單位，並在香港主水平基準以上。
ALL LEVELS ARE APPROXIMATE VALUES AND
IN METRES ABOVE HONG KONG PRINCIPAL DATUM.
 - 如有需要，施工區界限內之部分現有地面／高架行車道、行人路、單車徑、美化市容地帶／路旁帶及中央分隔帶／安全島／交通島的部分路段／範圍或其部分或會分階段暫時封閉。
SECTIONS OF THE EXISTING AT-GRADE/ELEVATED CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS, CYCLE TRACKS, AMENITY AREAS/VERGES, CENTRAL RESERVES/ REFUGE ISLANDS/TRAFFIC ISLANDS OR PARTS THEREOF WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA MAY BE TEMPORARILY CLOSED IN PHASES AS AND WHEN REQUIRED.
 - 一些於施工區界限內的土地正根據<<道路(工程、使用及補償)條例>>(第370章)刊登憲報建議收回，以進行與建議排污設備工程同時刊憲的建議道路工程。
SOME OF THE LANDS WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA ARE BEING PROPOSED TO BE RESUMED UNDER ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370) FOR THE PROPOSED ROAD WORKS GAZETTED CONCURRENTLY WITH PROPOSED SEWERAGE WORKS.

圖例
LEGEND:

- 施工區範圍
LIMIT OF WORKS AREA
- 現有的行車道路將予臨時封閉
EXISTING CARRIAGEWAY TO BE TEMPORARILY CLOSED
- 擬建造加壓污水管、緊急疏流管道、無壓力污水管及相關的沙井之範圍
PROPOSED AREA WITHIN WHICH RISING MAINS, EMERGENCY DISCHARGE PIPES, GRAVITY SEWERS AND ASSOCIATED MANHOLES MAY BE CONSTRUCTED
- 擬建造污水泵房/淨水設施之範圍
PROPOSED AREA WITHIN WHICH A SEWAGE PUMPING STATION / AN EFFLUENT POLISHING PLANT TO BE CONSTRUCTED

工程名稱 PROJECT TITLE
工務計劃項目第7787CL號(部分)、第7829CL號及第4428DS號
洪水橋／厦村新發展區
前期工程第三期及第二階段工程 - 工地平整和基礎設施;
及洪水橋淨水設施的排污設備工程
PWP ITEM NOS.7787CL(PART), 7829CL AND 4428DS
SEWERAGE WORKS UNDER HUNG SHUI KIU / HA TSUEN NEW DEVELOPMENT AREA ADVANCE WORKS PHASE 3 AND STAGE 2 WORKS - SITE FORMATION AND ENGINEERING INFRASTRUCTURE; AND HUNG SHUI KIU EFFLUENT POLISHING PLANT

圖則名稱 PLAN TITLE
水污染管制(排污設備)規例(第358AL章)第26條引用道路(工程、使用及補償)條例(第370章)在憲報公布之圖則
PLANS FOR GAZETTING UNDER ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370) AS APPLIED BY SECTION 26 OF THE WATER POLLUTION CONTROL (SEWERAGE) REGULATION (CHAPTER 358AL)

十四張之第一張
SHEET 1 OF 14

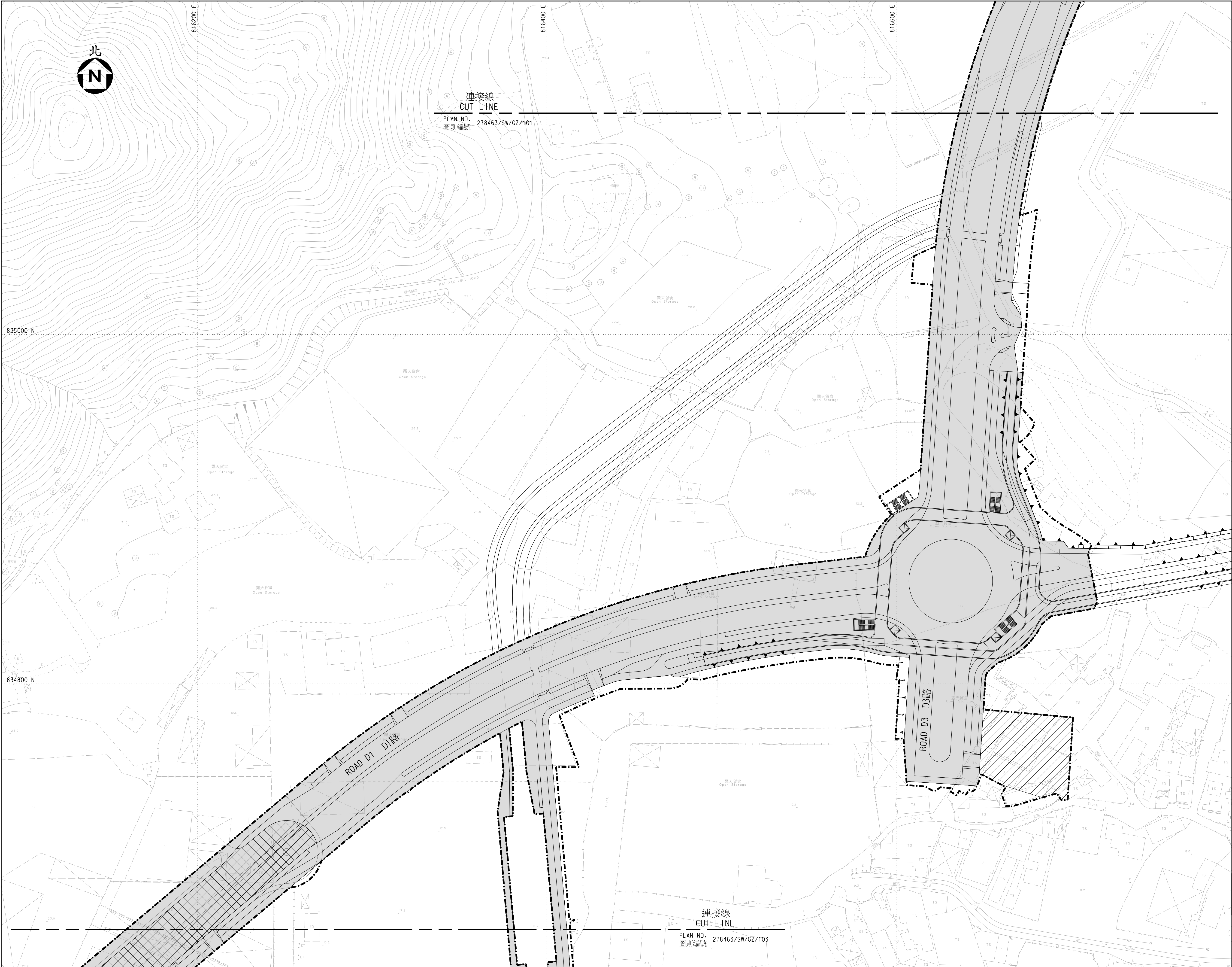
圖則編號 PLAN NO.
278463/SW/GZ/101

比例 SCALE
1:1000 @ A1

辦事處 OFFICE
西拓展處
WEST DEVELOPMENT OFFICE

 土木工程拓展署
CIVIL ENGINEERING AND DEVELOPMENT DEPARTMENT

Filename : J:\278000\278463 CE 1-2020 HSK-HT NDA-DC\05-Int_Proj_Data\05-03_BM\02-Drawing\Civil Sketch\Gazette\278463_SW_GZ_102.dgn



註釋:
NOTES:

1. 除另有指明外,所有量度以米為單位。
ALL DIMENSIONS ARE IN METRES
UNLESS OTHERWISE STATED.

2. 所有水平均為約數,以米為單位,並在香港主水平基準以上。
ALL LEVELS ARE APPROXIMATE VALUES AND
IN METRES ABOVE HONG KONG PRINCIPAL DATUM.

3. 如有需要,施工區界限內之部分現有地面/高架行車道、行人路、單車徑、美化市容地帶/路旁帶及中央分隔帶/安全島/交通島的部分路段/範圍或其部分或會分階段暫時封閉。
SECTIONS OF THE EXISTING AT-GRADE/ELEVATED CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS, CYCLE TRACKS, AMENITY AREAS/VERGES, CENTRAL RESERVES/ REFUGE ISLANDS/TRAFFIC ISLANDS OR PARTS THEREOF WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA MAY BE TEMPORARILY CLOSED IN PHASES AS AND WHEN REQUIRED.

4. 一些於施工區界限內的土地正根據<<道路(工程、使用及補償)條例>>(第370章)刊登憲報建議收回,以進行與建議排污設備工程同時刊憲的建議道路工程。
SOME OF THE LANDS WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA ARE BEING PROPOSED TO BE RESUMED UNDER ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370) FOR THE PROPOSED ROAD WORKS GAZETTED CONCURRENTLY WITH PROPOSED SEWERAGE WORKS.

圖例
LEGEND:

施工區範圍
LIMIT OF WORKS AREA

XXXXXX

現有的行車道將予臨時封閉
EXISTING CARRIAGEWAY TO BE TEMPORARILY CLOSED

■

擬建造加壓污水管、緊急繞流管道、無壓力污水管及相關的沙井之範圍
PROPOSED AREA WITHIN WHICH RISING MAINS, EMERGENCY DISCHARGE PIPES, GRAVITY SEWERS AND ASSOCIATED MANHOLES MAY BE CONSTRUCTED

////

擬建造污水泵房/淨水設施之範圍
PROPOSED AREA WITHIN WHICH A SEWAGE PUMPING STATION / AN EFFLUENT POLISHING PLANT TO BE CONSTRUCTED

工程名稱 PROJECT TITLE

工務計劃項目第7787CL號(部分)、第7829CL號及第4428DS號
洪水橋/厦村新發展區
前期工程第三期及第二階段工程 - 工地平整和基礎設施;
及洪水橋淨水設施的排污設備工程
PWP ITEM NOS.7787CL(PART), 7829CL AND 4428DS
SEWERAGE WORKS UNDER HUNG SHUI KIU / HA TSUEN NEW DEVELOPMENT AREA ADVANCE WORKS PHASE 3 AND STAGE 2 WORKS - SITE FORMATION AND ENGINEERING INFRASTRUCTURE; AND HUNG SHUI KIU EFFLUENT POLISHING PLANT

圖則名稱 PLAN TITLE

水污染管制(排污設備)規例 (第358AL章)第26條引用道路 (工程、使用及補償)條例(第370章)在憲報公布之圖則
PLANS FOR GAZETTING UNDER ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370) AS APPLIED BY SECTION 26 OF THE WATER POLLUTION CONTROL (SEWERAGE) REGULATION (CHAPTER 358AL)

十四張之第二張
SHEET 2 OF 14

圖則編號 PLAN NO.

278463/SW/GZ/102

比例 SCALE

1:1000 @ A1

辦事處 OFFICE

西拓展處
WEST DEVELOPMENT OFFICE

 土木工程拓展署
CIVIL ENGINEERING AND DEVELOPMENT DEPARTMENT

Filename : J:\278000\278463 CE 1-2020 HSK-HT NDA-DC\05-Int_Proj_Data\05-03_BIM\02-Drawing\Civil Sketch\Gazette\278463_SW_GZ_103.dgn



註釋:
NOTES:

1. 除另有指明外, 所有量度以米為單位。
ALL DIMENSIONS ARE IN METRES
UNLESS OTHERWISE STATED.

2. 所有水平均為約數, 以米為單位, 並在香港主水平基準以上。
ALL LEVELS ARE APPROXIMATE VALUES AND
IN METRES ABOVE HONG KONG PRINCIPAL DATUM.

3. 如有需要, 施工區界限內之部分現有地面/高架行車道、行人路、單車徑、美化市容地帶/路旁帶及中央隔帶/安全島/交通島的部分路段/範圍或其部分或會分階段暫時封閉。
SECTIONS OF THE EXISTING AT-GRADE/ELEVATED CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS, CYCLE TRACKS, AMENITY AREAS/VERGES, CENTRAL RESERVES/ REFUGE ISLANDS/TRAFFIC ISLANDS OR PARTS THEREOF WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA MAY BE TEMPORARILY CLOSED IN PHASES AS AND WHEN REQUIRED.

4. 一些於施工區界限內的土地正根據<<道路(工程、使用及補償)條例>>(第370 章)刊登憲報建議收回, 以進行與建議排污設備工程同時刊憲的建議道路工程。
SOME OF THE LANDS WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA ARE BEING PROPOSED TO BE RESUMED UNDER ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370) FOR THE PROPOSED ROAD WORKS GAZETTED CONCURRENTLY WITH PROPOSED SEWERAGE WORKS.

圖例
LEGEND:

--- 施工區範圍
LIMIT OF WORKS AREA

現有的行車道路予臨時封閉
EXISTING CARRIAGEWAY TO BE TEMPORARILY CLOSED

擬建造加壓污水管、緊急繞流管道、無壓力污水管及相關的沙井之範圍
PROPOSED AREA WITHIN WHICH RISING MAINS, EMERGENCY DISCHARGE PIPES, GRAVITY SEWERS AND ASSOCIATED MANHOLES MAY BE CONSTRUCTED

擬建造污水泵房/淨水設施之範圍
PROPOSED AREA WITHIN WHICH A SEWAGE PUMPING STATION / AN EFFLUENT POLISHING PLANT TO BE CONSTRUCTED

工程名稱 PROJECT TITLE
工務計劃項目第7787CL號(部分)、第7829CL號及第4428DS號
洪水橋/厦村新發展區
前期工程第三期及第二階段工程 - 工地平整和基礎設施;
及洪水橋淨水設施的排污設備工程
PWP ITEM NOS.7787CL(PART), 7829CL AND 4428DS
SEWERAGE WORKS UNDER HUNG SHUI KIU / HA TSUEN NEW DEVELOPMENT AREA ADVANCE WORKS PHASE 3 AND STAGE 2 WORKS - SITE FORMATION AND ENGINEERING INFRASTRUCTURE; AND HUNG SHUI KIU EFFLUENT POLISHING PLANT

圖則名稱 PLAN TITLE
水污染管制(排污設備)規例 (第358AL章)第26條引用道路 (工程、使用及補償)條例(第370章)在憲報公布之圖則
PLANS FOR GAZETTING UNDER ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370) AS APPLIED BY SECTION 26 OF THE WATER POLLUTION CONTROL (SEWERAGE) REGULATION (CHAPTER 358AL)

十四張之第三張
SHEET 3 OF 14

圖則編號 PLAN NO.
278463/SW/GZ/103

比例 SCALE
1:1000 @ A1

辦事處 OFFICE
西拓展處
WEST DEVELOPMENT OFFICE

 土木工程拓展署
CIVIL ENGINEERING AND DEVELOPMENT DEPARTMENT



註釋:
NOTES:

1. 除另有指明外，所有量度以米為單位。
ALL DIMENSIONS ARE IN METRES
UNLESS OTHERWISE STATED.

2. 所有水平均為約數，以米為單位，並在香港主水平基準以上。
ALL LEVELS ARE APPROXIMATE VALUES AND
IN METRES ABOVE HONG KONG PRINCIPAL DATUM.

3. 如有需要，施工區界限內之部分現有地面／高架行車道、行人路、單車徑、美化市容地帶／路旁帶及中央分隔帶／安全島／交通島的部分路段／範圍或其部分或會分階段暫時封閉。
SECTIONS OF THE EXISTING AT-GRADE/ELEVATED CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS, CYCLE TRACKS, AMENITY AREAS/VERGES, CENTRAL RESERVES/ REFUGE ISLANDS/TRAFFIC ISLANDS OR PARTS THEREOF WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA MAY BE TEMPORARILY CLOSED IN PHASES AS AND WHEN REQUIRED.

4. 一些於施工區界限內的土地正根據<<道路(工程、使用及補償)條例>>(第370 章)刊登憲報建議收回，以進行與建議排污設備工程同時刊憲的建議道路工程。
SOME OF THE LANDS WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA ARE BEING PROPOSED TO BE RESUMED UNDER ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370) FOR THE PROPOSED ROAD WORKS GAZETTED CONCURRENTLY WITH PROPOSED SEWERAGE WORKS.

圖例
LEGEND:

施工區範圍
LIMIT OF WORKS AREA

現有的行車道路予臨時封閉
EXISTING CARRIAGEWAY TO BE TEMPORARILY CLOSED

擬建造加壓污水管、緊急繞流管道、無壓力污水管及相關的沙井之範圍
PROPOSED AREA WITHIN WHICH RISING MAINS, EMERGENCY DISCHARGE PIPES, GRAVITY SEWERS AND ASSOCIATED MANHOLES MAY BE CONSTRUCTED

擬建造污水泵房/淨水設施之範圍
PROPOSED AREA WITHIN WHICH A SEWAGE PUMPING STATION / AN EFFLUENT POLISHING PLANT TO BE CONSTRUCTED

工程名稱 PROJECT TITLE
工務計劃項目第7787CL號(部分)、第7829CL號及第4428DS號
洪水橋／厦村新發展區
前期工程第三期及第二階段工程 - 工地平整和基礎設施；
及洪水橋淨水設施的排污設備工程
PWP ITEM NOS.7787CL(PART), 7829CL AND 4428DS
SEWERAGE WORKS UNDER HUNG SHUI KIU / HA TSUEN NEW DEVELOPMENT AREA ADVANCE WORKS PHASE 3 AND STAGE 2 WORKS - SITE FORMATION AND ENGINEERING INFRASTRUCTURE; AND HUNG SHUI KIU EFFLUENT POLISHING PLANT

圖則名稱 PLAN TITLE
水污染管制(排污設備)規例
(第358AL章)第26條引用道路
(工程、使用及補償)條例(第370章)
在憲報公布之圖則
PLANS FOR GAZETTING UNDER ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370) AS APPLIED BY SECTION 26 OF THE WATER POLLUTION CONTROL (SEWERAGE) REGULATION (CHAPTER 358AL)

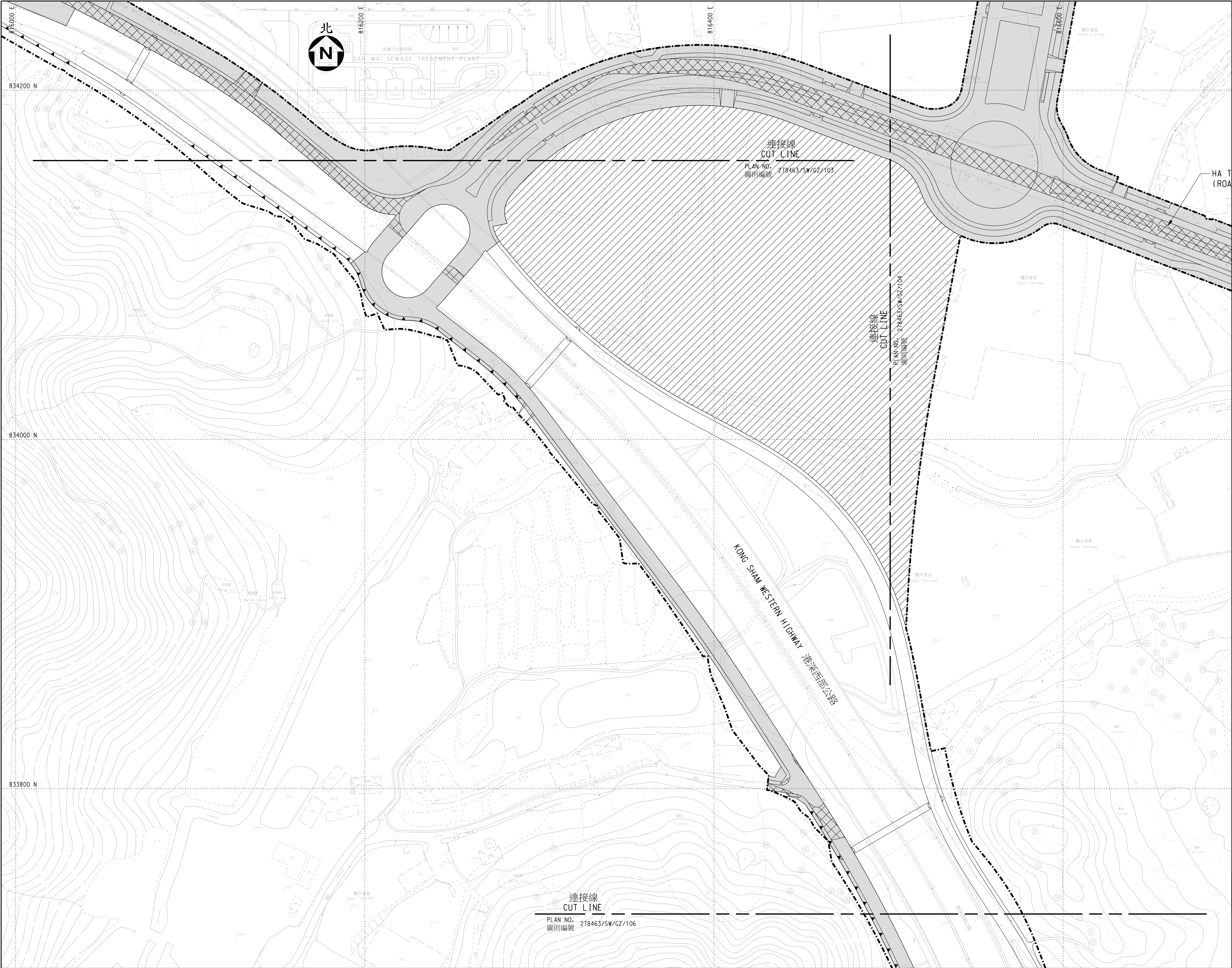
十四張之第四張
SHEET 4 OF 14

圖則編號 PLAN NO.
278463/SW/GZ/104

比例 SCALE
1:1000 @ A1

辦事處 OFFICE
西拓展處
WEST DEVELOPMENT OFFICE

土木工程拓展署
CIVIL ENGINEERING AND DEVELOPMENT DEPARTMENT



註釋:
NOTES:

1. 除另有指明外，所有量度以米為單位。
ALL DIMENSIONS ARE IN METRES
UNLESS OTHERWISE STATED.

2. 所有水平均為約數，以米為單位，並在香港主水平基準以上。
ALL LEVELS ARE APPROXIMATE VALUES AND
IN METRES ABOVE HONG KONG PRINCIPAL DATUM.

3. 如有需要，施工區界限內之部分現有地面／高架行車道、行人路、單車徑、美化市容地帶／路旁帶及中央分隔帶／安全島／交通島的部分路段／範圍或其部分或會分階段暫時封閉。
SECTIONS OF THE EXISTING AT-GRADE/ELEVATED CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS, CYCLE TRACKS, AMENITY AREAS/VERGES, CENTRAL RESERVES/ REFUGE ISLANDS/TRAFFIC ISLANDS OR PARTS THEREOF WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA MAY BE TEMPORARILY CLOSED IN PHASES AS AND WHEN REQUIRED.

4. 一些於施工區界限內的土地正根據<<道路(工程、使用及補償)條例>>(第370章)刊登憲報建議收回，以進行與建議排污設備工程同時刊登的建議道路工程。
SOME OF THE LANDS WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA ARE BEING PROPOSED TO BE RESUMED UNDER ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370) FOR THE PROPOSED ROAD WORKS GAZETTED CONCURRENTLY WITH PROPOSED SEWERAGE WORKS.

圖例
LEGEND:

--- 施工區範圍
LIMIT OF WORKS AREA

現有的行車道路將予臨時封閉
EXISTING CARRIAGEWAY TO BE TEMPORARILY CLOSED

擬建造加壓污水管、緊急繞流管道、無壓力污水管及相關的沙井之範圍
PROPOSED AREA WITHIN WHICH RISING MAINS, EMERGENCY DISCHARGE PIPES, GRAVITY SEWERS AND ASSOCIATED MANHOLES MAY BE CONSTRUCTED

擬建造污水泵房/淨水設施之範圍
PROPOSED AREA WITHIN WHICH A SEWAGE PUMPING STATION / AN EFFLUENT POLISHING PLANT TO BE CONSTRUCTED

工程名稱 PROJECT TITLE
工務計劃項目第7787CL號(部分)、第7829CL號及第4428DS號
洪水橋／厦村新發展區
前期工程第三期及第二階段工程 - 工地平整和基礎設施;
及洪水橋淨水設施的排污設備工程
PWP ITEM NOS. 7787CL (PART), 7829CL AND 4428DS
SEWERAGE WORKS UNDER HUNG SHUI KIU / HA TSUEN NEW DEVELOPMENT AREA ADVANCE WORKS PHASE 3 AND STAGE 2 WORKS - SITE FORMATION AND ENGINEERING INFRASTRUCTURE; AND HUNG SHUI KIU EFFLUENT POLISHING PLANT

圖則名稱 PLAN TITLE
水污染管制(排污設備)規例(第358AL章)第26條引用道路(工程、使用及補償)條例(第370章)在憲報公布之圖則
PLANS FOR GAZETTING UNDER ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370) AS APPLIED BY SECTION 26 OF THE WATER POLLUTION CONTROL (SEWERAGE) REGULATION (CHAPTER 358AL)

十四張之第五張
SHEET 5 OF 14

圖則編號 PLAN NO.
278463/SW/GZ/105

比例 SCALE
1:1000 @ A1

辦事處 OFFICE
西拓展處
WEST DEVELOPMENT OFFICE

CEDD

土木工程拓展署
CIVIL ENGINEERING AND DEVELOPMENT DEPARTMENT

Filename : J:\278000\278463 CE 1-2020 HSK-HT NDA-DC\05_Int_Proj_Data\05-03_BIM\02-Drawing\Civil Sketch\Gazette\278463_SW_GZ_106.dgn



註釋:
NOTES:

- 除另有指明外,所有量度以米為單位。
ALL DIMENSIONS ARE IN METRES
UNLESS OTHERWISE STATED.
- 所有水平均為約數,以米為單位,並在香港主水平基準以上。
ALL LEVELS ARE APPROXIMATE VALUES AND
IN METRES ABOVE HONG KONG PRINCIPAL DATUM.
- 如有需要,施工區界限內之部分現有地面/高架行車道、行人路、單車徑、美化市容地帶/路旁帶及中央分隔帶/安全島/交通島的部分路段/範圍或其部分或會分階段暫時封閉。
SECTIONS OF THE EXISTING AT-GRADE/ELEVATED CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS, CYCLE TRACKS, AMENITY AREAS/VERGES, CENTRAL RESERVES/ REFUGE ISLANDS/TRAFFIC ISLANDS OR PARTS THEREOF WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA MAY BE TEMPORARILY CLOSED IN PHASES AS AND WHEN REQUIRED.
- 一些於施工區界限內的土地正根據<<道路(工程、使用及補償)條例>>(第370章)刊登憲報建議收回,以進行與建議排污設備工程同時刊憲的建議道路工程。
SOME OF THE LANDS WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA ARE BEING PROPOSED TO BE RESUMED UNDER ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370) FOR THE PROPOSED ROAD WORKS GAZETTED CONCURRENTLY WITH PROPOSED SEWERAGE WORKS.

圖例
LEGEND:

- 施工區範圍
LIMIT OF WORKS AREA
- 現有的行車道路予臨時封閉
EXISTING CARRIAGEWAY TO BE TEMPORARILY CLOSED
- 擬建造加壓污水管、緊急繞流管道、無壓力污水管及相關的沙井之範圍
PROPOSED AREA WITHIN WHICH RISING MAINS, EMERGENCY DISCHARGE PIPES, GRAVITY SEWERS AND ASSOCIATED MANHOLES MAY BE CONSTRUCTED
- 擬建造污水泵房/淨水設施之範圍
PROPOSED AREA WITHIN WHICH A SEWAGE PUMPING STATION / AN EFFLUENT POLISHING PLANT TO BE CONSTRUCTED

工程名稱 PROJECT TITLE
工務計劃項目第7787CL號(部分)、第7829CL號及第4428DS號
洪水橋/厦村新發展區
前期工程第三期及第二階段工程 - 工地平整和基礎設施;
及洪水橋淨水設施的排污設備工程
PWP ITEM NOS.7787CL(PART), 7829CL AND 4428DS
SEWERAGE WORKS UNDER HUNG SHUI KIU / HA TSUEN NEW DEVELOPMENT AREA ADVANCE WORKS PHASE 3 AND STAGE 2 WORKS - SITE FORMATION AND ENGINEERING INFRASTRUCTURE; AND HUNG SHUI KIU EFFLUENT POLISHING PLANT

圖則名稱 PLAN TITLE
水污染管制(排污設備)規例(第358AL章)第26條引用道路(工程、使用及補償)條例(第370章)在憲報公布之圖則
PLANS FOR GAZETTING UNDER ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370) AS APPLIED BY SECTION 26 OF THE WATER POLLUTION CONTROL (SEWERAGE) REGULATION (CHAPTER 358AL)

十四張之第六張
SHEET 6 OF 14

圖則編號 PLAN NO.
278463/SW/GZ/106

比例 SCALE
1:1000 @ A1

辦事處 OFFICE
西拓展處
WEST DEVELOPMENT OFFICE

土木工程拓展署
CIVIL ENGINEERING AND DEVELOPMENT DEPARTMENT

CEDD

Filename : J:\278000\278463 CE 1-2020 HSK-HT NDA-DC\05-Int_Proj_Data\05-03_BIM\02-Drawing\Civil Sketch\Gazette\278463_SW_GZ_107.dgn



註釋:
NOTES:

- 除另有指明外,所有量度以米為單位。
ALL DIMENSIONS ARE IN METRES UNLESS OTHERWISE STATED.
- 所有水平均為約數,以米為單位,並在香港主水平基準以上。
ALL LEVELS ARE APPROXIMATE VALUES AND IN METRES ABOVE HONG KONG PRINCIPAL DATUM.
- 如有需要,施工區界限內之部分現有地面/高架行車道、行人路、單車徑、美化市容地帶/路旁帶及中央分隔帶/安全島/交通島的部分路段/範圍或其部分或會分階段暫時封閉。
SECTIONS OF THE EXISTING AT-GRADE/ELEVATED CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS, CYCLE TRACKS, AMENITY AREAS/VERGES, CENTRAL RESERVES/ REFUGE ISLANDS/TRAFFIC ISLANDS OR PARTS THEREOF WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA MAY BE TEMPORARILY CLOSED IN PHASES AS AND WHEN REQUIRED.
- 一些於施工區界限內的土地正根據<<道路(工程、使用及補償)條例>>(第370章)刊登憲報建議收回,以進行與建議排污設備工程同時刊憲的建議道路工程。
SOME OF THE LANDS WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA ARE BEING PROPOSED TO BE RESUMED UNDER ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370) FOR THE PROPOSED ROAD WORKS GAZETTED CONCURRENTLY WITH PROPOSED SEWERAGE WORKS.

- 圖例
LEGEND:
- 施工區範圍
LIMIT OF WORKS AREA
 - 現有的行車道路予臨時封閉
EXISTING CARRIAGEWAY TO BE TEMPORARILY CLOSED
 - 擬建造加壓污水管、緊急繞流管道、無壓力污水管及相關的沙井之範圍
PROPOSED AREA WITHIN WHICH RISING MAINS, EMERGENCY DISCHARGE PIPES, GRAVITY SEWERS AND ASSOCIATED MANHOLES MAY BE CONSTRUCTED
 - 擬建造污水泵房/淨水設施之範圍
PROPOSED AREA WITHIN WHICH A SEWAGE PUMPING STATION / AN EFFLUENT POLISHING PLANT TO BE CONSTRUCTED

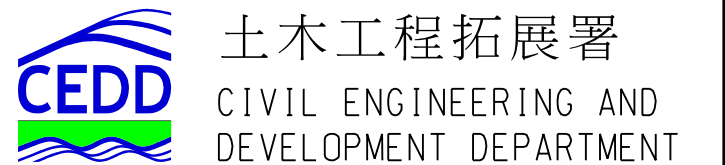
工程名稱 PROJECT TITLE
工務計劃項目第7787CL號(部分)、第7829CL號及第4428DS號
洪水橋/厦村新發展區
前期工程第三期及第二階段工程 - 工地平整和基礎設施;
及洪水橋淨水設施的排污設備工程
PWP ITEM NOS.7787CL(PART), 7829CL AND 4428DS
SEWERAGE WORKS UNDER HUNG SHUI KIU / HA TSUEN NEW DEVELOPMENT AREA ADVANCE WORKS PHASE 3 AND STAGE 2 WORKS - SITE FORMATION AND ENGINEERING INFRASTRUCTURE; AND HUNG SHUI KIU EFFLUENT POLISHING PLANT

圖則名稱 PLAN TITLE
水污染管制(排污設備)規例(第358AL章)第26條引用道路(工程、使用及補償)條例(第370章)在憲報公布之圖則
PLANS FOR GAZETTING UNDER ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370) AS APPLIED BY SECTION 26 OF THE WATER POLLUTION CONTROL (SEWERAGE) REGULATION (CHAPTER 358AL)

十四張之第七張
SHEET 7 OF 14

圖則編號 PLAN NO.	比例 SCALE
278463/SW/GZ/107	1:1000 @ A1

辦事處 OFFICE
西拓展處
WEST DEVELOPMENT OFFICE



Filename : J:\278000\278463 CE 1-2020 HSK-HT NDA-DC\05-Int_Proj_Data\05-03_BM\02-Drawing\Civil Sketch\Gazette\278463_SW_GZ_108.dgn



註釋:
NOTES:

- 除另有指明外,所有量度以米為單位。
ALL DIMENSIONS ARE IN METRES UNLESS OTHERWISE STATED.
- 所有水平均為約數,以米為單位,並在香港主水平基準以上。
ALL LEVELS ARE APPROXIMATE VALUES AND IN METRES ABOVE HONG KONG PRINCIPAL DATUM.
- 如有需要,施工區界限內之部分現有地面/高架行車道、行人路、單車徑、美化市容地帶/路旁帶及中央分隔帶/安全島/交通島的部分路段/範圍或其部分或會分階段暫時封閉。
SECTIONS OF THE EXISTING AT-GRADE/ELEVATED CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS, CYCLE TRACKS, AMENITY AREAS/VERGES, CENTRAL RESERVES/ REFUGE ISLANDS/TRAFFIC ISLANDS OR PARTS THEREOF WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA MAY BE TEMPORARILY CLOSED IN PHASES AS AND WHEN REQUIRED.
- 一些於施工區界限內的土地正根據<<道路(工程、使用及補償)條例>>(第370章)刊登憲報建議收回,以進行與建議排污設備工程同時刊憲的建議道路工程。
SOME OF THE LANDS WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA ARE BEING PROPOSED TO BE RESUMED UNDER ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370) FOR THE PROPOSED ROAD WORKS GAZETTED CONCURRENTLY WITH PROPOSED SEWERAGE WORKS.

圖例
LEGEND:

- 施工區範圍
LIMIT OF WORKS AREA
- 現有的行車道路予臨時封閉
EXISTING CARRIAGEWAY TO BE TEMPORARILY CLOSED
- 擬建造加壓污水管、緊急繞流管道、無壓力污水管及相關的沙井之範圍
PROPOSED AREA WITHIN WHICH RISING MAINS, EMERGENCY DISCHARGE PIPES, GRAVITY SEWERS AND ASSOCIATED MANHOLES MAY BE CONSTRUCTED
- 擬建造污水泵房/淨水設施之範圍
PROPOSED AREA WITHIN WHICH A SEWAGE PUMPING STATION / AN EFFLUENT POLISHING PLANT TO BE CONSTRUCTED

工程名稱 PROJECT TITLE
工務計劃項目第7787CL號(部分)、第7829CL號及第4428DS號
洪水橋/厦村新發展區
前期工程第三期及第二階段工程 - 工地平整和基礎設施;
及洪水橋淨水設施的排污設備工程
PWP ITEM NOS.7787CL(PART), 7829CL AND 4428DS
SEWERAGE WORKS UNDER HUNG SHUI KIU / HA TSUEN NEW DEVELOPMENT AREA ADVANCE WORKS PHASE 3 AND STAGE 2 WORKS - SITE FORMATION AND ENGINEERING INFRASTRUCTURE; AND HUNG SHUI KIU EFFLUENT POLISHING PLANT

圖則名稱 PLAN TITLE
水污染管制(排污設備)規例
(第358AL章)第26條引用道路
(工程、使用及補償)條例(第370章)
在憲報公布之圖則
PLANS FOR GAZETTING UNDER ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370) AS APPLIED BY SECTION 26 OF THE WATER POLLUTION CONTROL (SEWERAGE) REGULATION (CHAPTER 358AL)

十四張之第八張
SHEET 8 OF 14

圖則編號 PLAN NO.
278463/SW/GZ/108

比例 SCALE
1:1000 @ A1

辦事處 OFFICE
西拓展處
WEST DEVELOPMENT OFFICE

土木工程拓展署
CIVIL ENGINEERING AND DEVELOPMENT DEPARTMENT



註釋:
NOTES:

1. 除另有指明外，所有量度以米為單位。
ALL DIMENSIONS ARE IN METRES
UNLESS OTHERWISE STATED.

2. 所有水平均為約數，以米為單位，並在香港主水平基準以上。
ALL LEVELS ARE APPROXIMATE VALUES AND
IN METRES ABOVE HONG KONG PRINCIPAL DATUM.

3. 如有需要，施工區界限內之部分現行地面／高架行車道、行人路、單車徑、美化市容地帶／路旁帶及中央分隔帶／安全島／交通島的部分路段／範圍或其部分或會分階段暫時封閉。
SECTIONS OF THE EXISTING AT-GRADE/ELEVATED CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS, CYCLE TRACKS, AMENITY AREAS/VERGES, CENTRAL RESERVES/ REFUGE ISLANDS/TRAFFIC ISLANDS OR PARTS THEREOF WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA MAY BE TEMPORARILY CLOSED IN PHASES AS AND WHEN REQUIRED.

4. 一些於施工區界限內的土地正根據<<道路(工程、使用及補償)條例>>(第370章)刊登憲報建議收回，以進行與建議排污設備工程同時刊憲的建議道路工程。
SOME OF THE LANDS WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA ARE BEING PROPOSED TO BE RESUMED UNDER ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370) FOR THE PROPOSED ROAD WORKS GAZETTED CONCURRENTLY WITH PROPOSED SEWERAGE WORKS.

圖例
LEGEND:

施工區範圍
LIMIT OF WORKS AREA

現有的行車道路予臨時封閉
EXISTING CARRIAGEWAY TO BE TEMPORARILY CLOSED

擬建造加壓污水管、緊急繞流管道、無壓力污水管及相關的沙井之範圍
PROPOSED AREA WITHIN WHICH RISING MAINS, EMERGENCY DISCHARGE PIPES, GRAVITY SEWERS AND ASSOCIATED MANHOLES MAY BE CONSTRUCTED

擬建造污水泵房/淨水設施之範圍
PROPOSED AREA WITHIN WHICH A SEWAGE PUMPING STATION / AN EFFLUENT POLISHING PLANT TO BE CONSTRUCTED

工程名稱 PROJECT TITLE

工務計劃項目第7787CL號(部分)、第7829CL號及第4428DS號
洪水橋／厦村新發展區
前期工程第三期及第二階段工程 - 工地平整和基礎設施、
及洪水橋淨水設施的排污設備工程
PWP ITEM NOS.7787CL (PART), 7829CL AND 4428DS
SEWERAGE WORKS UNDER HUNG SHUI KIU / HA TSUEN NEW DEVELOPMENT AREA ADVANCE WORKS PHASE 3 AND STAGE 2 WORKS - SITE FORMATION AND ENGINEERING INFRASTRUCTURE; AND HUNG SHUI KIU EFFLUENT POLISHING PLANT

圖則名稱 PLAN TITLE

水污染管制(排污設備)規例
(第358AL章)第26條引用道路
(工程、使用及補償)條例(第370章)
在憲報公布之圖則
PLANS FOR GAZETTING UNDER ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370) AS APPLIED BY SECTION 26 OF THE WATER POLLUTION CONTROL (SEWERAGE) REGULATION (CHAPTER 358AL)

十四張之第九張
SHEET 9 OF 14

圖則編號 PLAN NO.

278463/SW/GZ/109

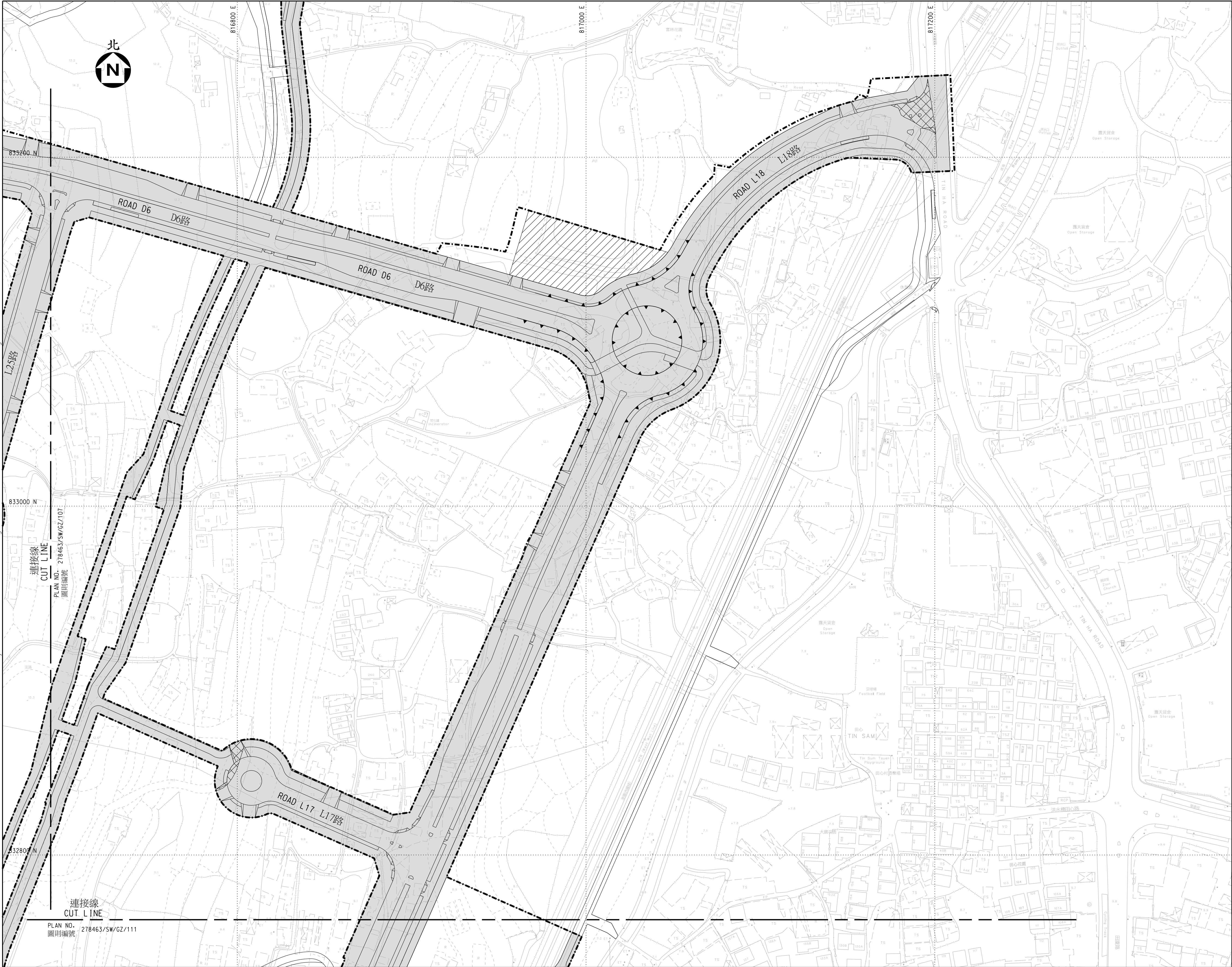
比例 SCALE

1:1000 @ A1

辦事處 OFFICE

西拓展處
WEST DEVELOPMENT OFFICE

土木工程拓展署
CIVIL ENGINEERING AND DEVELOPMENT DEPARTMENT



註釋:
NOTES:

- 除另有指明外，所有量度以米為單位。
 ALL DIMENSIONS ARE IN METRES UNLESS OTHERWISE STATED.
- 所有水平均為約數，以米為單位，並在香港主水平基準以上。
 ALL LEVELS ARE APPROXIMATE VALUES AND IN METRES ABOVE HONG KONG PRINCIPAL DATUM.
- 如有需要，施工區界限內之部分現有地面／高架行車道、行人路、單車徑、美化市容地帶／路旁帶及中央分隔帶／安全島／交通島的部分路段／範圍或其部分或會分階段暫時封閉。
 SECTIONS OF THE EXISTING AT-GRADE/ELEVATED CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS, CYCLE TRACKS, AMENITY AREAS/VERGES, CENTRAL RESERVES/ REFUGE ISLANDS/TRAFFIC ISLANDS OR PARTS THEREOF WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA MAY BE TEMPORARILY CLOSED IN PHASES AS AND WHEN REQUIRED.
- 一些於施工區界限內的土地正根據<<道路(工程、使用及補償)條例>>(第370章)刊登憲報建議收回，以進行與建議排污設備工程同時刊登的建議道路工程。
 SOME OF THE LANDS WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA ARE BEING PROPOSED TO BE RESUMED UNDER ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370) FOR THE PROPOSED ROAD WORKS GAZETTED CONCURRENTLY WITH PROPOSED SEWERAGE WORKS.

圖例
LEGEND:

- 施工區範圍
 LIMIT OF WORKS AREA
- 現有的行車道路予臨時封閉
 EXISTING CARRIAGEWAY TO BE TEMPORARILY CLOSED
- 擬建造加壓污水管、緊急繞流管道、無壓力污水管及相關的沙井之範圍
 PROPOSED AREA WITHIN WHICH RISING MAINS, EMERGENCY DISCHARGE PIPES, GRAVITY SEWERS AND ASSOCIATED MANHOLES MAY BE CONSTRUCTED
- 擬建造污水泵房/淨水設施之範圍
 PROPOSED AREA WITHIN WHICH A SEWAGE PUMPING STATION / AN EFFLUENT POLISHING PLANT TO BE CONSTRUCTED

工程名稱 PROJECT TITLE
 工務計劃項目第7787CL號(部分)、第7829CL號及第4428DS號
 洪水橋／厦村新發展區
 前期工程第三期及第二階段工程 - 土地平整和基礎設施;
 及洪水橋淨水設施的排污設備工程
 PWP ITEM NOS.7787CL(PART), 7829CL AND 4428DS
 SEWERAGE WORKS UNDER HUNG SHUI KIU / HA TSUEN NEW DEVELOPMENT AREA ADVANCE WORKS PHASE 3 AND STAGE 2 WORKS - SITE FORMATION AND ENGINEERING INFRASTRUCTURE; AND HUNG SHUI KIU EFFLUENT POLISHING PLANT

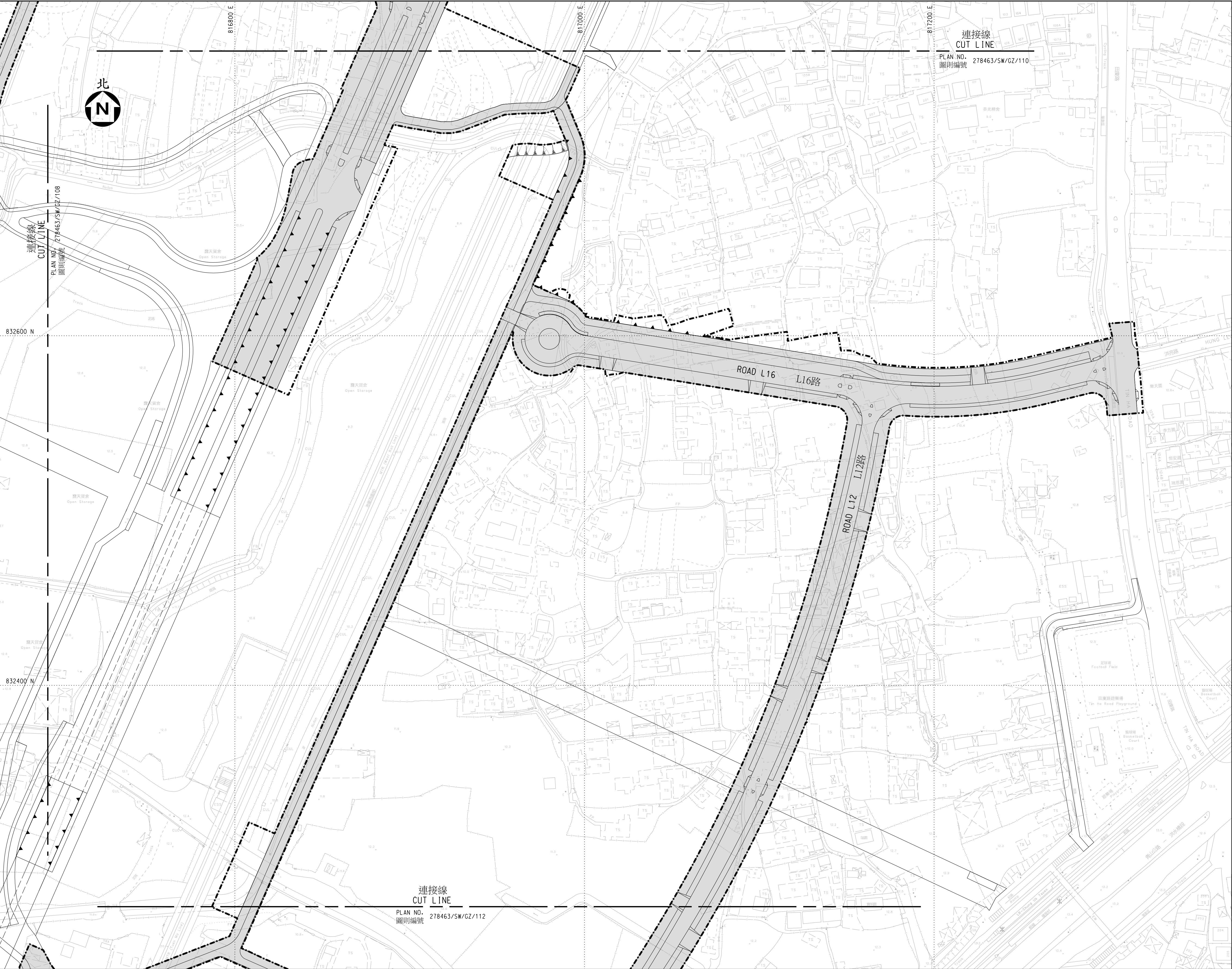
圖則名稱 PLAN TITLE
 水污染管制(排污設備)規例
 (第358AL章)第26條引用道路
 (工程、使用及補償)條例(第370章)
 在憲報公布之圖則
 PLANS FOR GAZETTING UNDER ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370) AS APPLIED BY SECTION 26 OF THE WATER POLLUTION CONTROL (SEWERAGE) REGULATION (CHAPTER 358AL)

十四張之第十張
 SHEET 10 OF 14

圖則編號 PLAN NO.	比例 SCALE
278463/SW/GZ/110	1:1000 @ A1

辦事處 OFFICE
 西拓展處
 WEST DEVELOPMENT OFFICE

CEDD 土木工程拓展署
 CIVIL ENGINEERING AND DEVELOPMENT DEPARTMENT



- 註釋:
NOTES:
- 除另有指明外，所有量度以米為單位。
ALL DIMENSIONS ARE IN METRES UNLESS OTHERWISE STATED.
 - 所有水平均為約數，以米為單位，並在香港主水平基準以上。
ALL LEVELS ARE APPROXIMATE VALUES AND IN METRES ABOVE HONG KONG PRINCIPAL DATUM.
 - 如有需要，施工區界限內之部分現有地面／高架行車道、行人路、單車徑、美化市容地帶／路旁帶及中央分隔帶／安全島／交通島的部分路段／範圍或其部分或會分階段暫時封閉。
SECTIONS OF THE EXISTING AT-GRADE/ELEVATED CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS, CYCLE TRACKS, AMENITY AREAS/VERGES, CENTRAL RESERVES/ REFUGE ISLANDS/TRAFFIC ISLANDS OR PARTS THEREOF WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA MAY BE TEMPORARILY CLOSED IN PHASES AS AND WHEN REQUIRED.
 - 一些於施工區界限內的土地正根據<<道路(工程、使用及補償)條例>>(第370章)刊登憲報建議收回，以進行與建議排污設備工程同時刊登的建議道路工程。
SOME OF THE LANDS WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA ARE BEING PROPOSED TO BE RESUMED UNDER ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370) FOR THE PROPOSED ROAD WORKS GAZETTED CONCURRENTLY WITH PROPOSED SEWERAGE WORKS.

- 圖例
LEGEND:
- 施工區範圍
LIMIT OF WORKS AREA
 - 現有的行車道給予臨時封閉
EXISTING CARRIAGEWAY TO BE TEMPORARILY CLOSED
 - 擬建造加壓污水管、緊急疏流管道、無壓力污水管及相關的沙井之範圍
PROPOSED AREA WITHIN WHICH RISING MAINS, EMERGENCY DISCHARGE PIPES, GRAVITY SEWERS AND ASSOCIATED MANHOLES MAY BE CONSTRUCTED
 - 擬建造污水泵房/淨水設施之範圍
PROPOSED AREA WITHIN WHICH A SEWAGE PUMPING STATION / AN EFFLUENT POLISHING PLANT TO BE CONSTRUCTED

工程名稱 PROJECT TITLE
工務計劃項目第7787CL號(部分)、第7829CL號及第4428DS號
洪水橋／厦村新發展區
前期工程第三期及第二階段工程 - 工地平整和基礎設施;
及洪水橋淨水設施的排污設備工程
PWP ITEM NOS.7787CL (PART), 7829CL AND 4428DS
SEWERAGE WORKS UNDER HUNG SHUI KIU / HA TSUEN
NEW DEVELOPMENT AREA ADVANCE WORKS PHASE 3 AND STAGE 2 WORKS - SITE FORMATION AND ENGINEERING INFRASTRUCTURE; AND HUNG SHUI KIU EFFLUENT POLISHING PLANT

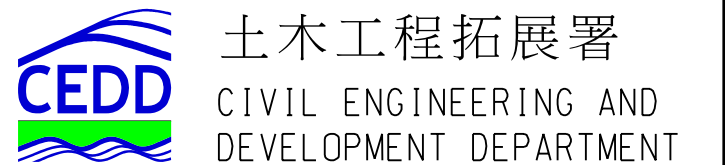
圖則名稱 PLAN TITLE
水污染管制(排污設備)規例 (第358AL章)第26條引用道路 (工程、使用及補償)條例(第370章)在憲報公布之圖則
PLANS FOR GAZETTING UNDER ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370) AS APPLIED BY SECTION 26 OF THE WATER POLLUTION CONTROL (SEWERAGE) REGULATION (CHAPTER 358AL)

十四張之第十一張
SHEET 11 OF 14

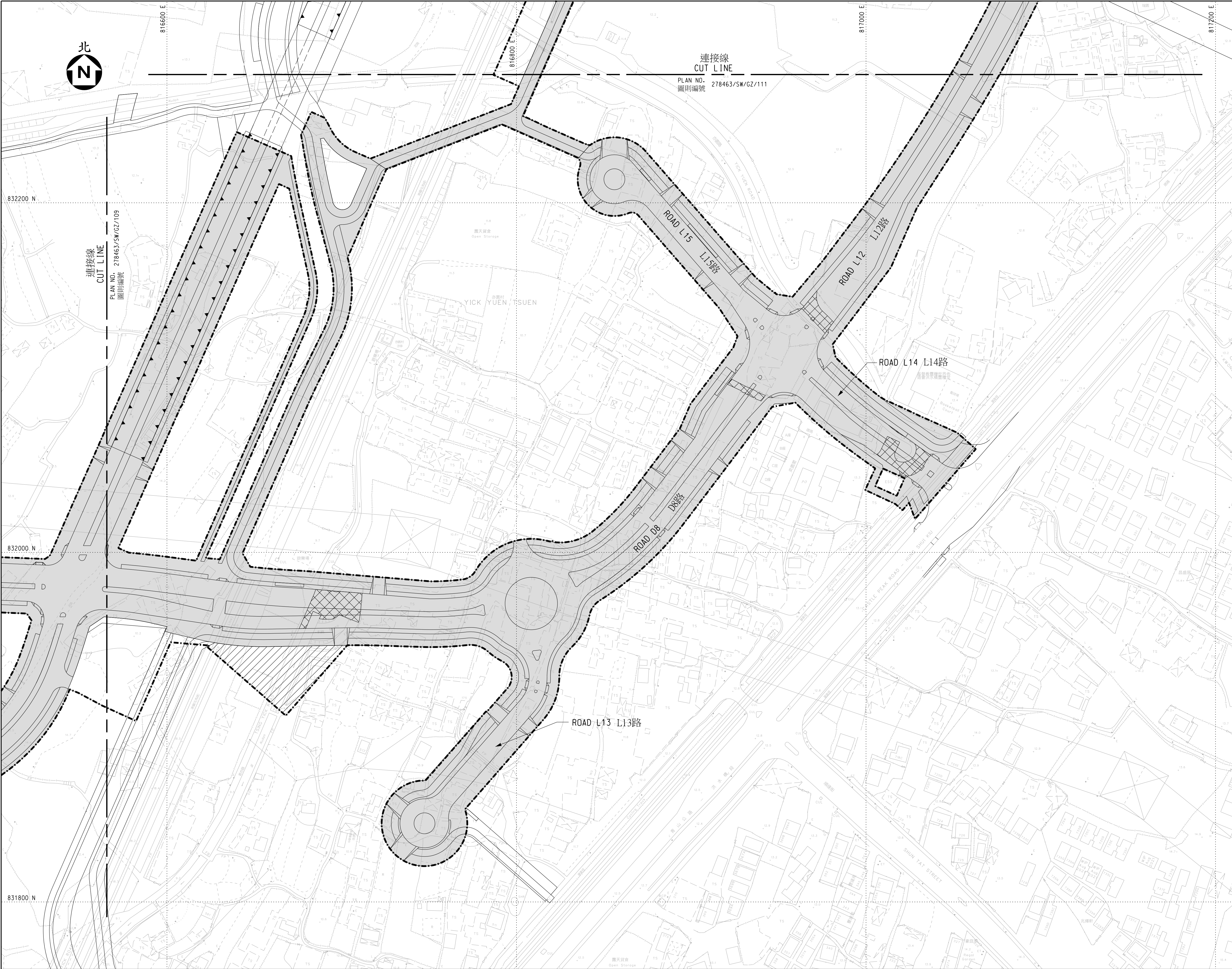
圖則編號 PLAN NO.
278463/SW/GZ/111

比例 SCALE
1:1000 @ A1

辦事處 OFFICE
西拓展處
WEST DEVELOPMENT OFFICE



Filename : J:\278000\278463 CE 1-2020 HSK-HT NDA-DC\05 Int_Proj_Data\05-03_BM\02-Drawing\Civil Sketch\Gazette\278463_SW_GZ_112.dgn



註釋:
NOTES:

1. 除另有指明外, 所有量度以米為單位。
ALL DIMENSIONS ARE IN METRES
UNLESS OTHERWISE STATED.

2. 所有水平均為約數, 以米為單位, 並在香港主水平基準以上。
ALL LEVELS ARE APPROXIMATE VALUES AND
IN METRES ABOVE HONG KONG PRINCIPAL DATUM.

3. 如有需要, 施工區界限內之部分現有地面/高架行車道、行人路、單車徑、美化市容地帶/路旁帶及中央分隔帶/安全島/交通島的部分路段/範圍或其部分或會分階段暫時封閉。
SECTIONS OF THE EXISTING AT-GRADE/ELEVATED CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS, CYCLE TRACKS, AMENITY AREAS/VERGES, CENTRAL RESERVES/ REFUGE ISLANDS/TRAFFIC ISLANDS OR PARTS THEREOF WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA MAY BE TEMPORARILY CLOSED IN PHASES AS AND WHEN REQUIRED.

4. 一些於施工區界限內的土地正根據<<道路(工程、使用及補償)條例>>(第370章)刊登憲報建議收回, 以進行與建議排污設備工程同時刊登的建議道路工程。
SOME OF THE LANDS WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA ARE BEING PROPOSED TO BE RESUMED UNDER ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370) FOR THE PROPOSED ROAD WORKS GAZETTED CONCURRENTLY WITH PROPOSED SEWERAGE WORKS.

圖例
LEGEND:

施工區範圍
LIMIT OF WORKS AREA

現有的行車道路予臨時封閉
EXISTING CARRIAGEWAY TO BE TEMPORARILY CLOSED

擬建造加壓污水管、緊急繞流管道、無壓力污水管及相關的沙井之範圍
PROPOSED AREA WITHIN WHICH RISING MAINS, EMERGENCY DISCHARGE PIPES, GRAVITY SEWERS AND ASSOCIATED MANHOLES MAY BE CONSTRUCTED

擬建造污水泵房/淨水設施之範圍
PROPOSED AREA WITHIN WHICH A SEWAGE PUMPING STATION / AN EFFLUENT POLISHING PLANT TO BE CONSTRUCTED

工程名稱 PROJECT TITLE
工務計劃項目第7787CL號(部分)、第7829CL號及第4428DS號
洪水橋/厦村新發展區
前期工程第三期及第二階段工程 - 工地平整和基礎設施;
及洪水橋淨水設施的排污設備工程
PWP ITEM NOS.7787CL(PART), 7829CL AND 4428DS
SEWERAGE WORKS UNDER HUNG SHUI KIU / HA TSUEN
NEW DEVELOPMENT AREA ADVANCE WORKS PHASE 3 AND STAGE 2 WORKS - SITE FORMATION AND ENGINEERING INFRASTRUCTURE; AND HUNG SHUI KIU EFFLUENT POLISHING PLANT

圖則名稱 PLAN TITLE
水污染管制(排污設備)規例 (第358AL章)第26條引用道路 (工程、使用及補償)條例(第370章)在憲報公布之圖則
PLANS FOR GAZETTING UNDER ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370) AS APPLIED BY SECTION 26 OF THE WATER POLLUTION CONTROL (SEWERAGE) REGULATION (CHAPTER 358AL)

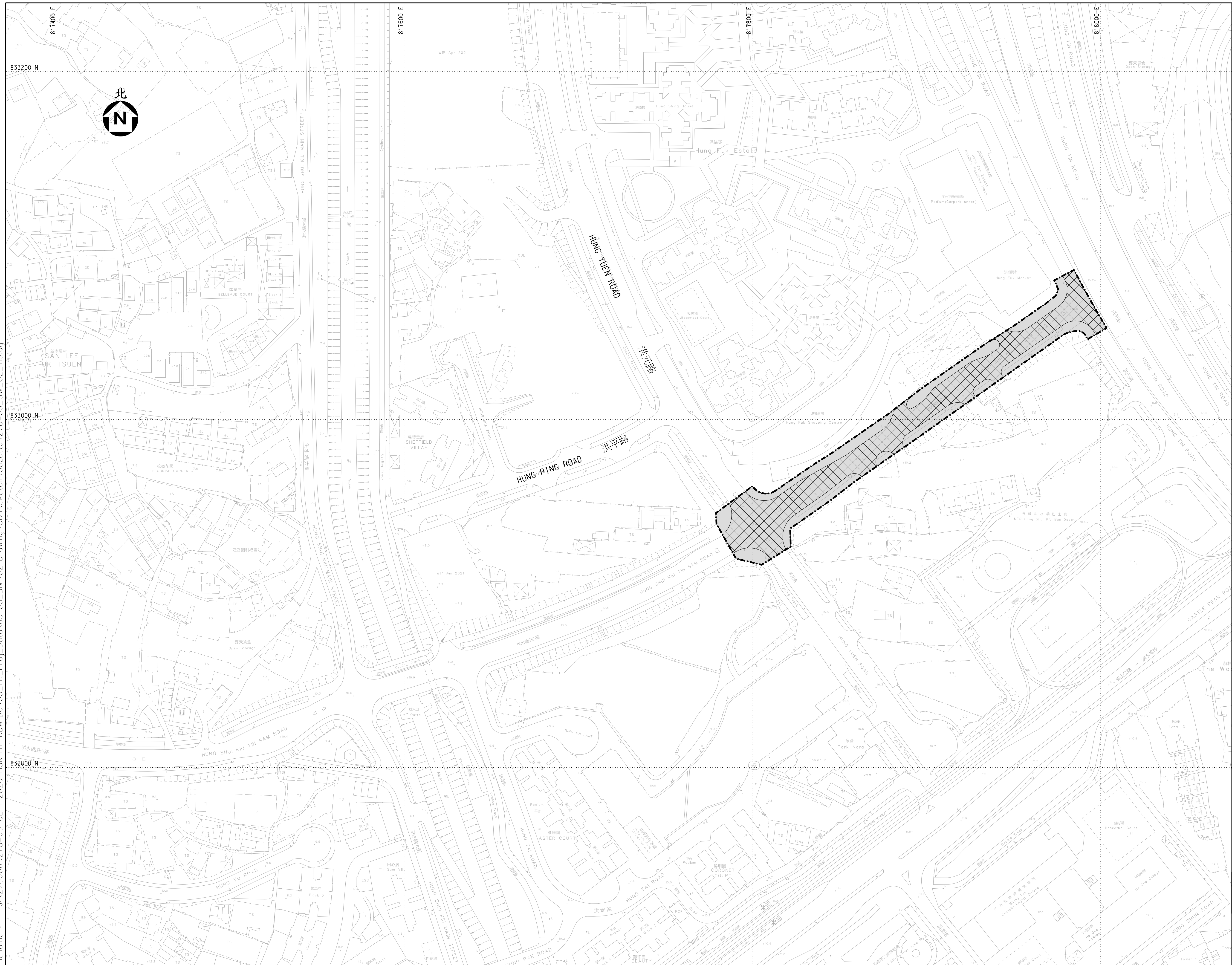
十四張之第十二張
SHEET 12 OF 14

圖則編號 PLAN NO.
278463/SW/GZ/112

比例 SCALE
1:1000 @ A1

辦事處 OFFICE
西拓展處
WEST DEVELOPMENT OFFICE

土木工程拓展署
CIVIL ENGINEERING AND DEVELOPMENT DEPARTMENT



註釋：
NOTES:

- 除另有指明外，所有量度均以米為單位。
ALL DIMENSIONS ARE IN METRES
UNLESS OTHERWISE STATED.
2. 所有水平均為約數，以米為單位，並在香港主水平基準以上。
ALL LEVELS ARE APPROXIMATE VALUES AND
IN METRES ABOVE HONG KONG PRINCIPAL DATUM.
3. 如有需要，將在區界內的部分現有地面／高架行車道、行人路、單車徑、公共市場地帶、路旁帶及中央分隔帶／安全島／交通島的部分路段／範圍或其部分或會分階段暫時封閉。
SECTIONS OF THE EXISTING AT-GRADE/ELEVATED CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS, CYCLE TRAILS, AMENITY AREAS/VERGES, CENTRAL RESERVES/ REFUGE ISLANDS/TRAFFIC ISLANDS OR PARTS THEREOF WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA MAY BE TEMPORARILY CLOSED IN PHASES AS AND WHEN REQUIRED.
4. 一些施工區界限內的土地正根據《道路工程、使用及補償條例》(第370章)同意書建議收回，以進行興建鐵路及路邊工程同時刊布的建議道路工程。
SOME OF THE LANDS WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA ARE BEING PROPOSED TO BE RESUMED UNDER ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370) FOR THE PROPOSED ROAD WORKS GAZETTED CONCURRENTLY WITH PROPOSED SEWERAGE WORKS.

圖例

LEGEND:

- 施工區範圍
LIMIT OF WORKS AREA

 現有的行車道將予臨時封閉
EXISTING CARRIAGEWAY TO BE
TEMPORARILY CLOSED

 擬建造加壓污水管、緊急疏流管道、
無壓力污水管及相關的沙井之範圍
PROPOSED AREA WITHIN WHICH
RISING MAINS, EMERGENCY DISCHARGE
PIPES, GRAVITY SEWERS AND
ASSOCIATED MANHOLES MAY BE
CONSTRUCTED

 擬建造污水泵房/淨水設施之範圍
PROPOSED AREA WITHIN WHICH A
SEWAGE PUMPING STATION /
AN EFFLUENT POLISHING PLANT
TO BE CONSTRUCTED

工程名稱 PROJECT TITLE
工務計劃項目第 7787CL 號(部分)、
第 4428DCL 號及第 4428DCL 號
洪水橋／厦村新發展區
前期工程第三期及第二階段工程 -
工地平整和基礎設施、
及洪水橋淨水設施的排污設備工程
PWP ITEM NOS. 7787CL (PART,
7829CL AND 4428DS
SEWERAGE WORKS UNDER
HUNG SHUI KIU / HA TSUEN
NEW DEVELOPMENT AREA ADVANCE WORKS
PHASE 3 AND STAGE 2 WORKS -
SITE FORMATION AND ENGINEERING
INFRASTRUCTURE; AND HUNG SHUI KIU
EFFLUENT POLISHING PLANT

圖則名稱	PLAN TITLE
水污染管制(排污設備)規例 (第 358A 章) (工程、使用及補償)條例(第 370 章) 在憲報公布之圖則	PLANS FOR GETTING UNDER ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370) AS APPLIED BY SECTION 26 OF THE WATER POLLUTION CONTROL (SEWERAGE) REGULATION (CHAPTER 358A)

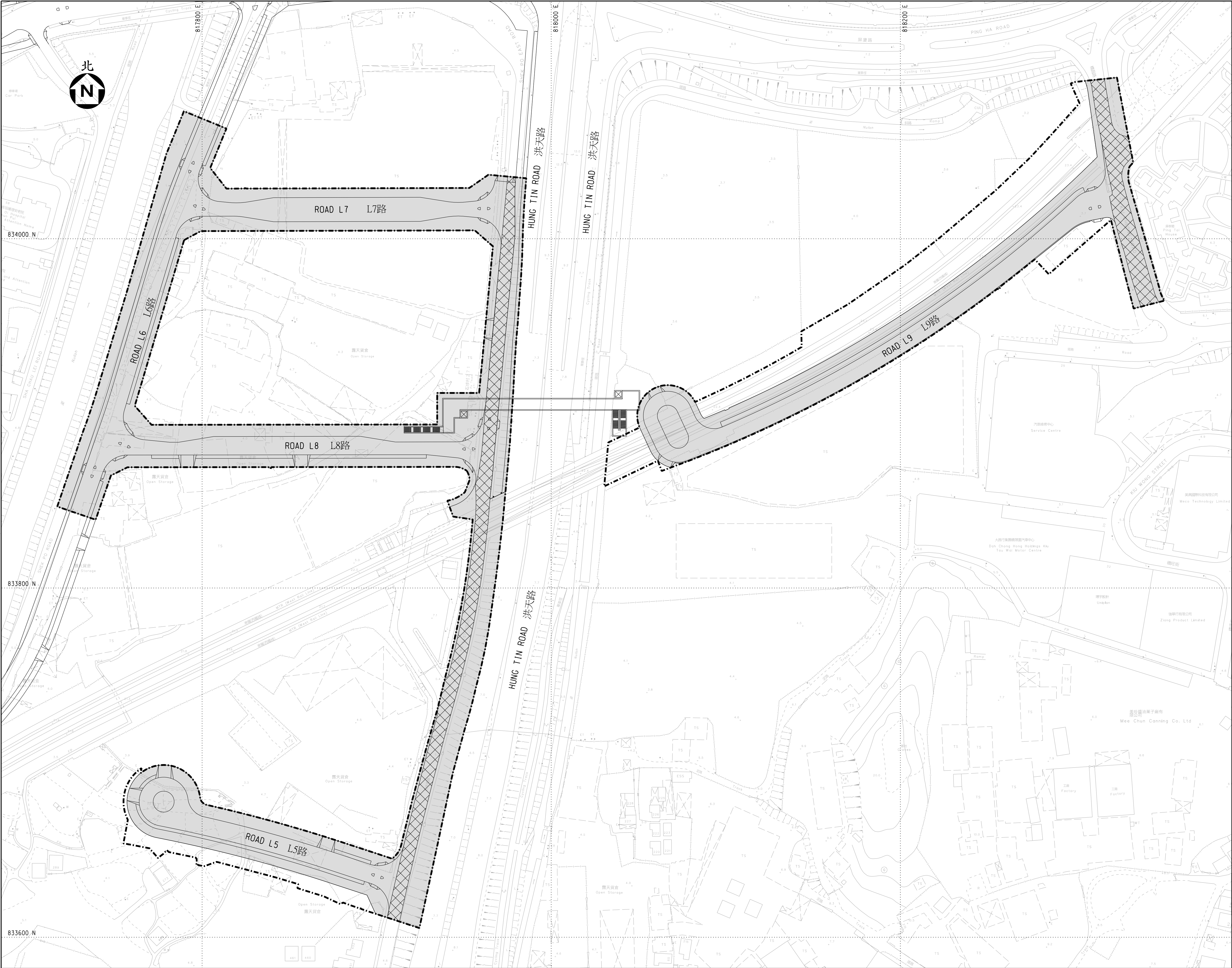
十四張之第十三張
SHEET 13 OF 14

圖則編號 PLAN NO.	比例 SCALE
278463/SW/GZ/113	1:1000 @ A1

辦事處 OFFICE
西拓展處
WEST DEVELOPMENT OFFICE



土木工程拓展署
CIVIL ENGINEERING AND
DEVELOPMENT DEPARTMENT



註釋:
NOTES:

- 除另有指明外,所有量度以米為單位。
ALL DIMENSIONS ARE IN METRES
UNLESS OTHERWISE STATED.
- 所有水平均為約數,以米為單位,並在香港主水平基準以上。
ALL LEVELS ARE APPROXIMATE VALUES AND
IN METRES ABOVE HONG KONG PRINCIPAL DATUM.
- 如有需要,施工區界限內之部分現有地面/高架行道、行人路、單車徑、美化市容地帶/路旁帶及中央分隔帶/安全島/交通島的部分路段/範圍或其部分或會分階段暫時封閉。
SECTIONS OF THE EXISTING AT-GRADE/ELEVATED CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS, CYCLE TRACKS, AMENITY AREAS/VERGES, CENTRAL RESERVES/ REFUGE ISLANDS/TRAFFIC ISLANDS OR PARTS THEREOF WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA MAY BE TEMPORARILY CLOSED IN PHASES AS AND WHEN REQUIRED.
- 一些於施工區界限內的土地正根據<<道路(工程、使用及補償)條例>>(第370章)刊登憲報建議收回,以進行與建議排污設備工程同時刊登的建議道路工程。
SOME OF THE LANDS WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA ARE BEING PROPOSED TO BE RESUMED UNDER ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370) FOR THE PROPOSED ROAD WORKS GAZETTED CONCURRENTLY WITH PROPOSED SEWERAGE WORKS.

圖例
LEGEND:

- 施工區範圍
LIMIT OF WORKS AREA
- 現有的行車道路予臨時封閉
EXISTING CARRIAGEWAY TO BE TEMPORARILY CLOSED
- 擬建造加壓污水管、緊急繞流管道、無壓力污水管及相關的沙井之範圍
PROPOSED AREA WITHIN WHICH RISING MAINS, EMERGENCY DISCHARGE PIPES, GRAVITY SEWERS AND ASSOCIATED MANHOLES MAY BE CONSTRUCTED
- 擬建造污水泵房/淨水設施之範圍
PROPOSED AREA WITHIN WHICH A SEWAGE PUMPING STATION / AN EFFLUENT POLISHING PLANT TO BE CONSTRUCTED

工程名稱 PROJECT TITLE
工務計劃項目第7787CL號(部分)、第7829CL號及第4428DS號
洪水橋/厦村新發展區
前期工程第三期及第二階段工程 - 土地平整和基礎設施;
及洪水橋淨水設施的排污設備工程
PWP ITEM NOS.7787CL(PART), 7829CL AND 4428DS
SEWERAGE WORKS UNDER HUNG SHUI KIU / HA TSUEN NEW DEVELOPMENT AREA ADVANCE WORKS PHASE 3 AND STAGE 2 WORKS - SITE FORMATION AND ENGINEERING INFRASTRUCTURE; AND HUNG SHUI KIU EFFLUENT POLISHING PLANT

圖則名稱 PLAN TITLE
水污染管制(排污設備)規例(第358AL章)第26條引用道路(工程、使用及補償)條例(第370章)在憲報公布之圖則
PLANS FOR GAZETTING UNDER ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370) AS APPLIED BY SECTION 26 OF THE WATER POLLUTION CONTROL (SEWERAGE) REGULATION (CHAPTER 358AL)

十四張之第十四張
SHEET 14 OF 14

圖則編號 PLAN NO.
278463/SW/GZ/114

比例 SCALE
1:1000 @ A1

辦事處 OFFICE
西拓展處
WEST DEVELOPMENT OFFICE

土木工程拓展署
CIVIL ENGINEERING AND DEVELOPMENT DEPARTMENT